

## Kalligrafie-Kurs für Kinder und für Erwachsene 書道講座(児童対象および社会人対象)

Das Japanisch-Deutsche Zentrum Berlin (JDZB) bietet im Rahmen seiner Japanischkurse einen Kalligrafiekurs mit offenem Einstieg an. Vorkenntnisse in Kalligrafie oder Kenntnis der japanischen Sprache sind nicht erforderlich. Sie lernen die Pinselführung, als würden Sie ein Bild malen. Dabei lernen Sie ganz nebenbei, auch die sino-japanischen Schriften. Jede\*r Teilnehmer\*in wird individuell angeleitet, so dass er/sie seine/ihre Teilnahme selbst einteilen und an jedem beliebigen Kurstag ins JDZB kommen kann.

Zurzeit finden die Kurse unter Einbehaltung **bestimmter Hygienekonzepte** statt.

書道講座は**コロナ感染防止措置**下で実施しております。

### Teilnahme nur auf Voranmeldung・事前申込み制

Bitte bis 17 Uhr am Vortrag per E-Mail an・前日午後5時までにご連絡ください:fsekikawa@jdzb.de

### Kurs für Kinder ab 6 Jahre・児童対象講座

Dienstag 16-17:30 Uhr

### Kurs für Erwachsene ab 15 Jahre・社会人対象講座

Mittwoch Gruppe 1: 16-17:30 Uhr

Gruppe 2: 18-19:30 Uhr

- Jede Gruppe maximal 5 Teilnehmer\*innen  
各グループ毎に最大5名まで
  - Innerhalb des JDZB, d. h. auch während des Kurses, ist ein Mund-Nasen-Schutz zu tragen.  
館内では必ずマスクをご着用ください。
  - Nach Betreten des JDZB sind die Hände zu desinfizieren.  
入館後に、ご用意した消毒剤で両手を消毒してください。
  - Auch im Kursraum stehen Desinfektionsmittel für Hände sowie für Oberflächen zur Verfügung.  
教室にも消毒剤のボトルをご用意してあります。
- Letzter Kurstag 2020 für Erwachsene ist der 2. Dezember, für Kinder der 8. Dezember. Am 9. Dezember findet die Abschlussveranstaltung aller Japanischkurse, einschließlich der Kalligrafie-Kurse, in digitaler Form statt.
- 2020年の社会人対象講座の最終日は12月2日(水)、児童対象講座の最終日は12月8日(火)です。12月9日(水)には書道講座も含む全日本語講座受講者参加の修了式をウェブ形式で開催します。

### Gebühren・受講料

Die Gebühren für einen 90-minütigen Kursabend betragen € 10,-. Eine für fünf Monate gültige 10er-Karte gibt es für € 90,- (für Ermäßigungsberechtigte für € 70,-). Einzelne Karten sowie 10er-Karten können am Empfang des JDZB erworben werden (nur Barzahlung; EC- und Kreditkartenzahlung ist leider nicht möglich).

受講料は90分×1回券10ユーロ(割引なし)、90分×10回券90ユーロ、割引対象者の場合は70ユーロで、10回券の有効期間は5ヶ月です。受講券はベルリン日独センター受付で販売しております(カード支払いは申し受けておりません)。

### Kurs für Kinder・児童対象講座

Bei Kindern unter 15 Jahren wird um Begleitung eines/r Erziehungsberechtigten gebeten. Außerhalb des Unterrichtsraums haftet der/die Erziehungsberechtigte für sein/ihr Kind. Die Reinigung der Kalligrafieutensilien obliegt dem/der Erziehungsberechtigten.

Während der Coronazeit wird ein Aufenthaltsraum für die Erziehungsberechtigten zur Verfügung gestellt, wenn im Klassenraum die maximale Teilnehmerzahl überschritten wird.

Wenn ein/e Erziehungsberechtigte/r zusammen mit einem Kind am Kurs teilnehmen möchte, bitte einen Termin am Mittwoch wahrnehmen.

15歳未満のお子さんの場合は、保護者の同行をお願いします。教室外でのお子さんの監督義務は講師ではなく、保護者にあります。書道用具の後片付けはお子さんではなく、保護者をお願いいたします。

コロナ禍の期間は教室内の過密を避けるため、隣室に保護者控え室を設けております。

保護者とお子さんと一緒に受講される場合は、水曜日をお願いします。

### Lehrkräfte・講師プロフィール

Frau **MINAGAWA Saiu** absolvierte den Bachelorkurs Literatur an der Keiō Universität und den Graduiertenkurs Bildende Kunst an der Tōkyō University of the Arts. Mit neun Jahren begann sie mit der Kalligrafie. Sie nahm und nimmt an vielen öffentlichen Ausstellungen teil und erhielt mehrere Auszeichnungen, unter anderem bei der renommierten Ausstellung der *Mainichi Newspapers Co., Ltd.* und der Sōgen-Ausstellung der Sōgen Shodō Association. Ihr bevorzugtes Motiv als Kalligrafiekünstlerin sind japanische und chinesische Gedichte, in denen die Kanji (sino-japanische Schriftzeichen) zur Geltung kommen. Inhaberin der Qualifikation Kanjilehrmeisterin.

**皆川彩雨**(みながわさいう)、慶応義塾大学文学部仏文学科卒業、東京芸術大学美術学部芸術学科卒業、東京芸術大学大学院美術研究科先端芸術表現専攻修了。9歳のころから書家・多菊有芳に師事して書道を始める。以降、師の影響もあり、とくに中国の古典作品の臨書に力をいれる。2010年から書家・永守蒼穹に師事し、創玄書道会に所属。中国古典の漢字作品に加えて、漢字とひらがなが混じった日本の近代詩の作品の創作も始める。漢字書道師範。毎日書道展、創玄展にて度々受賞。

Frau **MORIKAWA Noriko** absolvierte die pädagogische Fakultät der Universität Chiba mit der Qualifikation als Kalligrafielehrerin für die Oberschule. Gelernt hat sie unter den großen Kalligrafie-Meistern ASAMI Kinryū und TAKAZAWA Nansō. Jahrelange Tätigkeit als Grundschullehrerin für das Fach Kalligrafie. Vorstandmitglied in mehreren Kalligrafie-Vereinen sowie Jurymitglied bei mehreren Kalligrafiewettbewerben der Präfektur Chiba. Seit 2014 pendelt sie zwischen Berlin und Japan, wo sie weiterhin Kinder in Kalligrafie unterrichtet.

**森川のりこ**、千葉大学教育学部書道科副専攻、高校書道教諭免許取得。高校在学時に書家・浅見錦龍、大学在学時に書家・高沢南総の指導を受ける。小学校教諭として長年書写教育に携わる。千葉県書写研究部理事、印旛地区書写研究部役員、四街道市書写研究部長等を歴任。千葉県書初め展、千葉県書写展、印旛地区競書大会等の審査員。2014年よりベルリンと日本を往復する生活で、日本滞在時には子どもの書写指導を継続。